

POSTVERNACULAR LANGUAGE & CULTURE

ADVENTURES IN
YIDDISHLAND

JEFFREY SHANDLER

UNIVERSITY OF CALIFORNIA PRESS
BERKELEY LOS ANGELES LONDON

CONTENTS

List of Illustrations ix

Acknowledgments xi

Author's Note xv

Introduction: Postvernacularity,
or Speaking of Yiddish 1

1. Imagining Yiddishland 31

2. Beyond the Mother Tongue 59

3. Founded in Translation 92

4. Yiddish as Performance Art 126

5. Absolut Tshotchke 155

6. Wanted Dead or Alive? 177

Notes 203

Index 243